



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

FOS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Fortunosamente. Procellosamente, tempestuosamente, com impeto, tormentosamente, com furia.
Fortunosamente. Felizmente, venturosamente, afortunadamente, ditosamente.
FORTUNOSO. adj. m. SA. f. Fortuito, casual, inesperado, perigoso, arriscado, improvisto, inesperado.
Fortunoso. Tormentoso, procelloso, tempestuoso.
Mare fortunoso. Mar procelloso, tormentoso.
Fortunoso. Desgraçado, infeliz, adverso, contrario, inimigo.
Piangendo della sua fortunosa condizione. Lamentando-se do seu infeliz, e desgraçado estado.
Fortunoso. Perigoso, arriscado, sujeito aos accidentes da fortuna assim felices, como infelices.
Casi fortunosi. Casos expostos, acontecimentos, e revêzes da fortuna.
*** FORTURA.** v. FORTEZZA.
FORTUZZO. dim. m. ZA. f. DI FORTE. Algum tanto forte, hum pouco agrio.
*** FORVIARE.** v. n. Apartar-se, sahir, desviar-se, ir fóra do caminho, da estrada.
** Forviare.* no fig. Sahir do seu proposito, apartar-se, perder-se no seu discurso: *Aberrare.*
FORVICI. v. FORBICI.
FORVÒGLIA. adv. Contra sua vontade, apezar, constringidamente, sem vontade.
FORZA. f. f. Força, esforço, valor, robustez, valentia, potencia, poder, galhardia, animo.
Forza. Força, virtude, valor.
La forza dell'età. A força, a robustez da idade.
La forza del freddo. A força, o maior auge do frio.
La forza del veleno. A força do veneno.
La forza d'un discorso. A força de hum discurso: *Vis orationis.*
Forza. Força, poder, dominio.
Aver nelle sue forze qualche cosa. Ter no seu poder alguma cousa.
Forza. Força, violencia, impeto, arrebatamento.
Far forza ad una vergine. Forçar, violentar huma virgem.
Forza. Força Militar, Tropas, Exercito, Soldadefca.
Forza. Força, quantidade, grande numero.
Di forza. Posto adverbialmente. Com efforço, com todo o coração, com instancia, com todo o empenho, e poder.
Allora il Duca mio parlò di forza: cioè ad alta voce. Então o meu Duque fallou a alta voz.
A forza. Em lugar de adjunto. Por força, forçadamente, contra sua vontade, constringidamente, apezar, violentadamente.
A marcia forza. Significação o mesmo; mas tem maior efficacia.
Per forza. Por força, constringidamente,
Per viva forza. por violencia, forçadamente.
Per forza, A forza di che che sia. Por força, por vigor, por virtude, por causa de alguma cousa.
Far forza. Importar, fazer força: *Referre.*
Non fa forza. Não importa: *Nihil refert.*
Esser forza. Ser necessario, inevitavel, forçoso.
Gioco forza. Huma extrema, e indispensavel necessidade.
Forza subitanea di venti con acqua. Tormenta, tempestade, procella.
FORZAMENTO. f. m. Força, constringimento, violencia, esforço, impulso; a acção de forçar.
FORZARE. v. a. Forçar, constringer, violentar, fazer força, obrigar, impellir.
Forzare il suo naturale. Violentar, obrigar o seu natural: *Belligerare cum genis suis.*
Forzare. Roubar, tirar alguma cousa por força.
Forzare una vergine. Desflorar, forçar huma virgem, tirar-lhe a sua honra.
Forzare a dire la verità. Obrigar, constringer a fallar, a dizer a verdade.

FORZARE. v. n. } Esforçar-se, trabalhar, fa-
FORZARSI. v. n. p. } zer todo o esforço, que está da sua parte; fazer á porfia alguma cousa.
FORZATAMENTE. adv. Forçadamente, por força, constringidamente, apezar, obrigadamente, contra vontade, sem querer.
FORZATISSIMAMENTE. adv. sup. Forçadissimamente, constringidissimamente, muito contra vontade, sem absolutamente querer.
FORZATO. adj. m. TA. f. Forçado, constringido, violentado, impellido, obrigado, feito por força.
Forzato. Excessivo, extraordinario, immenso, immoderado.
Forzato. Violento, impetuoso, que vem com força.
FORZATO. f. m. Forçado, homem condemnado ás galés para remar.
FORZATORE. v. m. Forçador, o que força, e constringe.
FORZATORELLO. dim. DI FORZATORE. O que constringe algum tanto.
FORZÈVOLE. adj. m. f. Forçoso, violento, que faz força.
FORZEVOLMENTE. adv. Forçosamente, por força, violentamente.
FORZIÈRE. f. m. Cofre, baú, caixa forte, arca.
FORZIERETTO. dim. m. } Dim. DI FORZIÈRE.
FORZIERINO. dim. m. } RE. Baúzinho, pequeno cofre, caixinha.
FORZIERUOLO. dim. m. }
FORZIERUZZO. dim. m. }
*** FORZO.** f. m. Tropas, Exercito, poder Militar, esforço.
FORZÒRE. f. m. Aspereza, agrura, pico, azedo de huma cousa acida.
Forzore. no fig. Aspereza, força.
FORZOSAMENTE. adv. Forçosamente, com força, rijamente, fortemente, com galhardia.
FORZOSISSIMO. sup. m. MA. f. Forçosissimo, muito forte, que tem muita força.
FORZOSO. adj. m. SA. f. } Forçoso, robusto, forte.
FORZUTO. adj. m. TA. f. } te, que tem força.

F O S

FOSCA. f. f. Fusca, nome proprio de huma mulher.
FOSCAMENTE. adv. Fuscamente, tenebrosamente, escuremente, denegridamente.
FOSCO. f. m. Cór fusca, morena, e escura, que tira ao negro. Trévas.
Far fosco. Osfuscar, denegrir, fazer fusco.
FOSCO. adj. m. CA. f. Fusco, negro, pallido, escuro, denegrido, trigueiro, moreno, que tende para o escuro.
Fosco. Sombrio, tenebroso, escuro, nublado, caliginoso, cheio de nuvens.
Fosca notte. Caliginosa, tenebrosa noite.
Fosco. no fig. Triste, infeliz, desgraçado.
FOSFERO. v. FOSFORO.
FOSFORO. f. m. Fosforo, estrella matutina, estrella d'Alva, Venus. Palavra Grega.
Fosforo. no fig. Luz, raio, resplandor.
Fosforo. Fosforo, materia, que queima, ou que he intrinsecamente luminosa, sem que haja necessidade de a chegar a hum fogo sensivel. O Fosforo divide-se em solido, e liquido, natural, ou artificial. Termo Filosofico.
FOSSA. f. f. Fosso, cova, valla, sanja.
Fossa per piantare alberi, o viti. Cova para plantar arvores, ou vides.
Fossa d'una Città. Fosso de huma Cidade.
Fossa, donde si cava l'oro. Cova subterranea, donde se tira ouro; mina.
Fossa. Sepultura.
Chi vien dalla fossa, sà che cosa è il morto. Proverbio. Fallar como experimentado.
Chi hà il capo nella fossa. Homem de idade decrepita, que está proximo á morte.
Fossa. Cova, celeiro, onde se conserva o trigo.

FOS-

FOSSACCIA. peior. **DI FOSSA.** Má cova.
*** FOSSATA.** f. f. v. **FOSSA.**
FOSSATACCIO. peior. **DI FOSSATO.** Pequena corrente.
Fossataccio. Huma grande cova, fossô informe, malfeito.
FOSSATELLA. dim. f. **DI FOSSA.** Covinha, pequena cova.
FOSSATELLO. dim. **DI FOSSATO.** Pequena corrente.
Fossatello. Pequeno fossô.
FOSSATO. f. m. Pequena torrente.
Fossato. Cova, fossô, fossã.
FOSSERELLA. dim. f. }
FOSETTA. dim. f. } Dim. **DI FOSSA.** Covinha, }
FOSSICELLA. dim. f. } pequena fossô, }
FOSSICINA. dim. f. } pequena cava. }
Fosserella. } Por sem. Covinha na barba, ou nas }
Fossetta. } faces, que se faz, quando se ri. }
FOSSILE. adj. m. f. Que se cava, ou tira cavando, que se acha na terra ao cavar.
Salè fossile. Sal mineral, que se tira da terra.
FOSSO. f. m. Fosso, cova, sanja, cava.
Fosso grande. Barranco.
Fosso d'una fortaleza. Fosso, cava de huma fortaleza.
Fossi d'acque correnti. Aqueductos, canos, registro por onde corre a agua.
Fossi per le strade. Regueiras, que se fazem pelas ruas para correr a agua.
FOSSONE. augm. **DI FOSSO.** Fosso grande.

F O T

FOTTERE. v. a. Fornicar, ter cóito com huma mulher. Palavra obscena.
FOTTITOJO. f. m. Membro viril.
FOTTITORE. v. m. Fornicador, homem fornicario.
FOTTITURA. f. f. Fornicadura, fornicação.
FOTTIVENTO. f. m. Francelho, cerceta, tartarinho, passaro do rio.
FOTTUTO. adj. m. **TA.** f. Fornicado.

F R A

FRÀ. Entre. Esta preposição tem a mesma força, a mesma construção que **TRA.**
Frà via. No caminho.
Frà qui a otto di. Daqui a oito dias, dentro do termo de oito dias.
Frà tanto che. Em tanto que, entretanto.
Frà le mani. Nas mãos, entre as mãos.
Frà il cenare. Ao ceiar, estando-se ceando, no tempo da cea.
Frà questo mezzo. }
Frà tanto. } Entre-tanto.
Frà due. Entre dous, no meio.
Frà me. Comigo.
Frà se. Comsigo.
Frà noi. Entre nós.
Frà voi. Entre vós.
FRA. Frei, que quer significar Irmão: titulo, que se costuma dar aos Frades.
FRACASSAMENTO. f. m. Desordem, destruição, estrago, ruina; a acção de quebrantar.
FRACASSANTE. p. a. m. f. Que quebra, quebrando.
FRACASSARE. v. a. Quebrar em muitas partes, fazer em pedaços, destroçar, despedaçar, destruir, arnuinar, lançar no abyssô, fazer logo em mil pedaços.
Fraccassare le forze della virtù. Pizar, destruir, quebrantar as forças da virtude.
Fraccassare i nemici. Desbaratar, pôr em confusão aos inimigos.
FRACASSARE. v. n. }
FRACASSARSI. v. n. p. } Arruinar-se, deitar-se a perder, destruir-se inteiramente.
Fraccassarfi. Precipitar-se, cahir precipitado.
FRACASSATO. adj. m. **TA.** f. Quebrado em muitas partes, destroçado, destruído, arruinado, lançado no abyssô, pizado.
Parte I.

Fraccassato. no fig. Arruinado, pobrissimo, necessitadissimo, que ficou sem couza alguma.
FRACASSIO. f. m. Fracasso continuado, ruina.
FRACASSO. f. m. Fracasso, ruina, estrago, destruição feita com estrondo.
Fraccasso. Fracasso, estrondo, estrepito, motim, estampido, ruido.
Fraccasso. Alboroto, sedição, motim, rebelião.
Fraccasso. Grande quantidade, abundancia, copia.
FRACASSATURA. v. **FRACASSAMENTO.**
FRACASSOSO. adj. m. **SA.** f. Que faz motim, fracasso.
FRACCURRÀDO. f. m. Titire, boneca.
Fare i fraccurràdi, o a' fraccurradi. Fazer jogos, brincos de criança.
Fare i fraccurradi. Fazer géstos, e tregeitos ridiculos.
FRAGIDARE. v. n. Apodrecer, corromper-se. Usa-se este verbo, assim na significação activa, como na neutra passiva.
FRACIDEZZA. f. f. Podridão, corrupção; o abstracto de podre.
FRACIDICCIO. f. m. Podridão, corrupção.
FRACIDICCIO. adj. m. **CIA.** f. Podre, corrupto, meio podre.
FRACIDISSIMO. sup. m. **MA.** f. Podrissimo, muito corrupto.
FRACIDO. adj. m. **DA.** f. Podre, corrupto, apodrecido.
Innamorato fracido. no fig. Grandissimamente namorado, que ama perdidamente.
Tu m' hai fracido. Tu me enfadas, me quebras a cabeça.
Lingua fraciã. Lingua maldizente, que semea zizania, e que murmura.
FRACIDUME. f. m. Toda a podridão, o aggregado de muitas couzas podres.
Fracidime. no fig. Enfado, cansaço, molestia, importunidade, fastio, tedio.
FRACORRERE. v. n. Entremetter-se, metter-se no meio correndo.
FRADICEZZA. }
FRADICICCIO. } v. } **FRACIDEZZA.**
FRADICICCIO. adj. m. **CIA.** f. Molhado, deitado de molho, banhado.
FRADICIO. **FRADICIUME.** v. **FRACIDO,** &c.
Fradicio. Molhado, enfiado, muito molle.
FRADICIOSO. v. **FRADICIO.**
FRADICISSIMO. sup. **DI FRADICIO.** Corruptissimo.
FRAFAZZIO. adj. m. Que repara a perda, e o damno.
Esta palavra se costuma usar, fallando-se ironicamente.
FRAGA. f. f. Morangos, qualidade de fruto.
FRAGELLAMEN- }
TO. } **FLAGELLAMEN-**
FRAGELLANTE. } } **TO.**
FRAGELLARE. } } **FLAGELLANTE.**
FRAGELLATO. } } **FLAGELLARE.**
FRAGELLATORE. } } **FLAGELLATO.**
FRAGELLAZIONE. } } **FLAGELLATORE.**
FRAGELLETTO. } } **FLAGELLAZIONE.**
FRAGELLO. } } **FLAGELLETTO.**
FRAGIDO. } } **FLAGELLO.**
FRAGILE. adj. m. f. Fragil, quebradiço, que facilmente se quebra.
Fragile. no fig. Fragil, caduco, transitorio, pouco firme, de pouca duração, sujeito a peccar.
FRAGILEZZA. f. f. Fragilidade, facilidade de se quebrar.
Fragilezza. Fragilidade, fraqueza, facilidade, inclinação, disposição para peccar.
FRAGILISSIMO. sup. m. **MA.** f. Fragilissimo, que se quebra com muita facilidade.
Fragilissime. Fragilissimo, propensissimo a peccar.
FRAGILITA. }
FRAGILIDADE. } Fragilidade, fraqueza; o }
FRAGILITATE. f. f. } abstracto de fragil. }
Fragilità. Fragilidade, inclinação, facilidade, disposição da natureza humana prompta para peccar.

Ecc ii Fra-